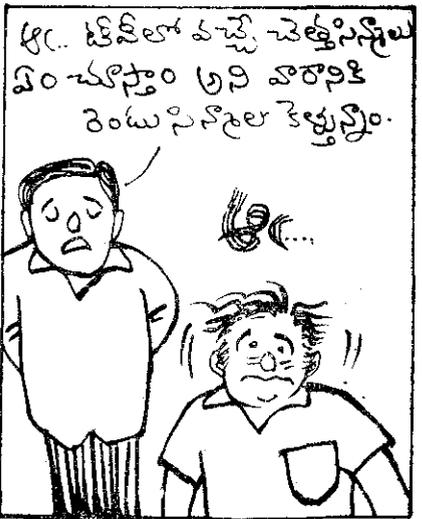
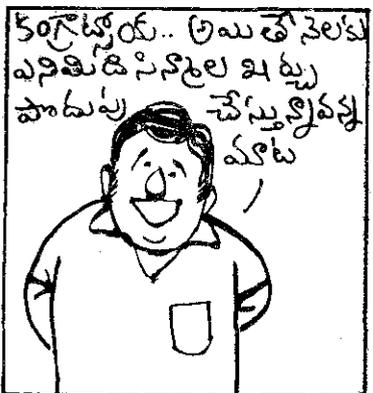
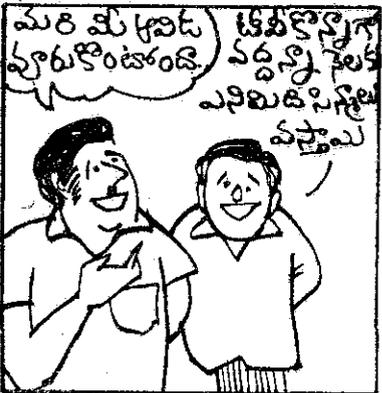


విదేశం

బామ్మలకడ
జ్యోతియనుకూర్తి
దర్శకత్వం:
తీలనస్వామి..



విదేశం కచ్చెళ్ళం!



పాపంకీ దక్కజామూర్తి

అప్పుడే ఎండెక్కింది. కుళాయి కోసం కాసికాసి అలిసిపోతుంది. ఇంక బందయిపోయింది. పనిమనిషింకా సుఖమేముంటుంది? నంతోషమెక్కడిది? రాలేదు. పాలవారు వత్తాలేదు. ఆయన పిల్లలిద్దరూ రాణగాయలు. మొగుడో గారు మంచమే దిగలేదు. పిల్లలెటు కొరకరానికొయ్యి. ఇక్కడి చెంబు పోయారో, ఏమో! వేళ్లెళ్లు మరిగిపో అక్కడ పెట్టెవాళ్లు లేరు. అంచేత మొగుడి తున్నాయి. ఒక్కళ్లు స్నానానికి రారు; మీద విసుక్కుంటుంది. పిల్లలైవ్వదూ ఒక్కళ్లు చెప్పినమాట వినిపించుకోరు: కనురుకుంటుంది. "ఇంతకంటే వెట్టిచాకిరీ "ఏం సంసారమో, ఏం బ్రతుకో!" అని నయం!" అని నలుకుంటుంది. విశ్వాసం విసుక్కుంది భార్యని. లేదు మనిషికి; ఆయోగ్య, నాకోసం కష్ట భార్యని కూడేవి కాదు మరి, ఓరిమి పడుతోందే అన్న ఆలోచన లేదు. జీతం పట్టడానికి; ఉద్యోగం చేసుకునే ఇల్లాలు. రోజున మాత్రం ఎక్కడిలేని ప్రేమా ఉద్యోగంలో రాసిరాసి అలిసిపోతుంది. ఒలకబోస్తారు. ఆయనక్కావలసింది ఇంట్లో చేసేసే అలిసిపోతుంది. బస్సుల నేనూ నా సుఖమూ కాదు. పొద్దున్నే ఓ

కప్పు కాపీ, పన్నెండు పేజీల పేపరు, వేకటి టిఫిన్లు టీలూ, నాకొచ్చే జీతమూ, పేకాటా గుర్రస్వందేలూ. నేను కాబట్టి కాపురం చేస్తున్నాకాని మరొకతై అయితే ఏనాడో విడాకులిచ్చేసి ఉండును...అంటూ శన బొదార్యాన్ని తనకు గుర్తుచేసుకుంది భార్యవి. ఇలా పొద్దున రెండుసార్లు, సాయంత్రం రెండుసార్లు, గుర్తుచేసుకుంటుంది. సెలవు రోజున మరో రెండుసార్లు అదనం.

సిల్లల్ని బడికి తరిమి, అయనగార్ని అసీనుకు తోలి, తను ఇంట్లోంచి బయట పడేసరికి బస్సు బయల్దేరుతూనే ఉంటుంది. ఉరుకులూ పరుగులూ లేకుండా ఒక్కరోజు జరగదు కదా!

భార్యికి బస్సులో ఒంటికాలిమీద నిలబడ్డానికి చోటు దొరికింది. తనకన్న చిన్నవాళ్ళూ కాలేజీపిల్లలూ కులాసాగా కూర్చుని సినిమాకబుర్లు చెప్పుకుంటున్నారు. ఏ చీకాచింతాలేదు కదా. వాళ్ళ కళ్ళలో ఎంత ఉత్సాహం! వాళ్ళ మొహాల్లో ఎన్ని చిరునవ్వులు! తన చిన్నప్పటి రోజులు గుర్తొచ్చాయి. జీవితం ఎంత హాయిగా ఉండేది తనకి! ఎంత అందంగా కనిపించేది! అందరితో ఎంత కలుపుకోణంగా ఉండేది. ఎంత చలాకీగా తిరిగేది! "నువ్వు చిరునవ్వుల సరిమంతు రాలివే" అనేవాడు మావయ్య. ఆ రోజు లన్నీ ఏమయిపోయాయి! ఈ సంసారంలో పడక అందరిలా హాయిగా తను నవ్వుతూ బతకలేకపోతోందేం!

పక్కనున్నావిడ కాలు తొక్కేసింది. నరాలు జివ్వుమన్నాయి. ముఖం చిట్టించు కుని కొరకొరా చూసింది భార్యవి. సినిమా కబుర్లు చెప్పుకుంటున్న పక్షుడు పిల్లలు ఇంకా నవ్వుకుంటూనే ఉన్నారు. 'ఇంకెంతకాలం ఈ నవ్వులు! సంసారంలో పడ్డదాకానే!' అంటూ మొహం తిప్పేసుకుంది. కొంత అసూయ కొంత జాలి. మరింత ఉడుకుమోత్రనం.

భార్యవి బస్సు దిగి రెండు ఫర్లాగులు నడిపేకాని అపీసు రాదు. ఎదురుగా ఒక రిజ్జ వస్తోంది. రోజూ ఆ రిజ్జ అదే వేళకు ఎదురుగా వస్తూంటుంది అందులో కూర్చున్నావిడ తలవంచుకుని తనలో తను నవ్వుకుంటూ ఉంటుంది. ఉద్యోగ స్తురాలిమలే నే ఉంది. అయినా ఎందుకో ఆ కులుకు; అదో అలంకార మను కుంటుంది కాబోలు! నా ఉద్యోగం లాంటి ఉద్యోగమూ నా సంసారంలాంటి సంసారమూ అయితే - ఆ కులుకేమవు తుందో అప్పుడు చూడాలి! అవిణ్ణి చూస్తుంటే కళ్ళకుట్టేమాట నిజం. అవిణ్ణి తలచుకుంటూనే సీరియస్గా అపీసులో అడుగుపెడుతుంది భార్యవి.

రోడ్డుమీద కార్ల రొద. పక్కగదిలో ట్రైపుమిషన్ల చప్పుడు. గరగరమంటూ పాతకాలపు పంకా. అపీనరు గదిలోంచి మాటిమాటికీ కాలింగ్ బెల్లు మోత. వీటి మధ్య సీరియస్గా పనిచేసుకుంటున్న భార్యవికి ఎండాకాలం మీద మరోసారి



కోపమొచ్చింది. బయట నవ్వులు చెరుగు తోంది. కిటికీలకి గుమ్మాలకి చీకపోయిన తడకలు. కరెంటు పోయి ఉడకబెట్టే స్తుంది. అపీనరడిగిన అర్లంటు ఫైలు కనిపించడం లేదు. గొంతు తడి అది పోయింది. తన మంచిచీకల్లాసు రోజీ పట్టుకుపోయి ఎంతకీ తెచ్చి ఇవ్వదు. తెప్పించుకుందామంటే పిలిస్తే పలికే

పూను ఒక్కడు లేడు. "వీచి వెధవా పీసు, వెధవుద్యోగం." అని విసుక్కుంది భార్యవి. 'మరొకతై అయితే ఈసాటికి రాజీనామా ఇచ్చేసిపోయేది' అని నమ్మకంగా అనుకుంది. అపీనరు దగ్గర్నుంచి ఆ ఫైలుకోసం మళ్ళీ కబురు. బిల్లుమీద లేడు; బీరువారో లేడు. ఏమయిందో తనకి తెలియదు.

తెలివంటే అపీసరు ఒప్పుకోడు. ఎలా చచ్చేది; అనుకుంటూ తనమీదా, ఫ్రైలు మీదా, అపీసరుమీదా, ఆయనకాలింగ్ బెల్ మీదా విడివిడిగాను ఉమ్మడిగానూ కూడా విసుక్కుంది. పళ్లు పటపటలాడించు కుంటూ, మొహం మటమటలాడించు కుంటూ, ఉన్నరున్నరు మళ్ళీకుంటూ కొంగుతో చెమట తుడుచుకుంటూ బల్ల చుట్టూ తిరుగుకోంది భార్గవి.

“అదేమిటండీ, ఫ్రైళ్ళలాగే చుట్టూ ప్రదక్షిణం చేస్తున్నారేమిటి?” అంటూ పని గట్టుకుని పద్మనాభం పలకరిస్తూంటే ఇంకా చిరిచిరలాడింది. “గోబర్ గ్యాస్ ఫ్రైలు కనిపించడంలేదు.” అంది ముక్త పరిగా.

“మరి చెప్పరేం; మీనాక్షిగారు బల్లమీదుందిగా,” అని అతను అనేసరికి సదరు మీనాక్షిగారు మొహం చిట్లంచు కుంది. “అది నా దగ్గరెందుకుంటుండీ?” అని సాగదీసుకుంది, వెంకటగిరిచీర ఇరీఅంచు సరిచేసుకుంటూ, “నిన్న పాండురంగం దగ్గర చూశాను. అడుగుతా నుండండీ,” హడావిడిగా వెళ్ళి పొయాడు పద్మనాభం. వెళ్ళినవాడు మళ్ళీ తిరిగిరాలేదు. రోజీగదిలో కూర్చుని టీ చప్పరిస్తూ తీరిగ్గా కబుర్లు చెబుతున్నాడు. “ఛీ! ఈ మొగాళ్లంతా ఇంతే” అను కుంది భార్గవి.

అప్పుడే అరగంట దాటిపోయింది. ఫ్రైలు కనిపించలేదు. పాండురంగాన్ని అడిగింది. సుందరి దగ్గర చూసింది.

సులేమాన్ బల్లమీద చూసింది. రాజా మణివికూడా అడిగింది ఆ ఫ్రైలు పేరెత్తేసరికి అందరు ముక్కు మూసు కోడం మొదలెట్టారు. అసలే తనకి పొరుషం ఎక్కువ. ఎవడిచేతా మాట పడదు. అంచేత, “ఈ వెధవఫ్రైలు నా ప్రాణానికొచ్చింది,” అని మరోసారి విసుక్కుంది. “ఏమమ్మా, ఇంకా దొరక లేదా?” అంటూ వచ్చారు సూపరింజెం డెంట్ సుబ్బారావుగారు. “చూస్తూనే ఉన్నారుగా!” అంటూ కత్తెవిరిచినట్టు సమాధానం చెప్పింది. “చూడమ్మా! ఇలాటప్పుడే ఓర్పుండాలి. ఆ ఫ్రైలు సంగతి నేను చూసుకుంటాను; మీరు ఇంటికెళ్ళి విశ్రాంతి తీసుకోండి” అని వెళ్ళిపోయారు సుబ్బారావుగారు. ఆయన మాటల్లో హేళనశంకని భార్గవి అను మానం. కొరకొర చూసింది. బల్లమీద పరిచిన ఫ్రైళ్ళన్ని పక్కకి తోసేసి వ్యానిటి బ్యాగ్ తీసుకుని వినవిసా బయటికి నడిచింది. గేటు దాటాక వడక మంద గించింది. ఎదురుగా రిజి. రోజా తను పొద్దుటివేళ చూసే రిజి తనదగ్గరికివచ్చే సరికి చటుక్కున తలవెత్తింది.

ఎన్నడూ మాయని చిరునవ్వుతో ఎప్పుడూ ప్రసన్నంగా ఉండే ముఖం ఒకటి ఇన్నాళ్ళకి చూసింది భార్గవి. తనుకూడా అలా ఎండుకు ఉండలేకపోతోంది! అందరినీ ఆస్పాయంగా పలకరిస్తూ హాయిగా కలిసిమెలిసి ఉంటూ నలుగురితో

అనందం ఎండుకు పంచుకోలేక పోతోంది! భార్గవి సీరియస్ గా ఆలోచిస్తోంది. అందం, డబ్బు, హోదా, అధికారం, చదువు, ఆరోగ్యం, అందరికీ సమానంగా ఉండవు. అవి లేనివాళ్ళకూడా తనకన్న హాయిగా ఉన్నారు. ఉన్నవాళ్ళ మీద అనూయ లేనివాళ్ళమీద చులకన భావం ఎండుకు తనకూ; తనకు ఎవరేం అన్యాయం చేశారు; అయినా ఈ ప్రపంచంలో తన ప్రత్యేకత ఏముంది? ఏమీ లేదని ఇప్పుడు తెలుస్తోంది. తనకు సుఖంలేదని ఎండుకునుకోవాలి; అసం తృప్తి ఎండుకు; అనూయలేండుకు; ఆనహనం ఎండుకు; అందరూ తనని చూసి గేలిచేస్తున్నట్టు, తనమీదే పగ బట్టినట్టు, తనని బాధించటమే వాళ్ళకి పని అయినట్టు ఉహించుకుని బతుకు ఎంత వరకం చేసుకుంది! తనకూ లేనిదేమీ లేదు— జీవితాన్ని గురించిన అవగాహన తప్ప!

ఎంత పొరపాటుపడ్డాను! జీవితంలో ఎంత సజ్జప్తపోయాను! కష్టపడుతున్నమాట నిజమే, కాని ఎరివకోసం, తనవాళ్ళ కోసం. ఇంటిపని ఏ ఇల్లాలికి తప్ప తుంది! అది వెట్టివాకిరి అనుకోడం ఎంత అజ్ఞానం! అపీసులో వాళ్ళ నిజంగా ఎంత మంచివాళ్ళు! తన ఒంటెత్తుతనాన్నీ చిరా కునూ ఎంత సహిస్తున్నారు! లోపం ఎక్కడాలేదు, తనలోనే ఉంది. ప్రపంచం తన ఒక్కతే కోసం కాదు, అందరిలో ఒక్కతైగా బతకడంకోసం, అందరిలో హాయిగా ఉండడంకోసం! “చిరునవ్వుల సిరిమంతులాలివే నవ్వు! ఆ సిరి పోగొట్టుకోకు సుమా!” అంటూ చిన్నప్పుడు మామయ్య అన్నదానికి అర్థం ఇప్పుడు తెలిసింది.

భార్గవి మనస్సు తేలికపడింది. వాతా వరణం చల్లబడింది. ప్రపంచం అందంగా కనిపించింది. తనలో తను ముసిముసినవ్వులు నవ్వుకుంది.

